

[are] introduced by "Or." There is here no alternative, and can be none. They might as well remodel the Apollo Belvidere by chipping out the nose and present it to us as an 'alternative' statue; or as reasonably, for that matter, tear out this whole chapter from Isaiah, and present the mutilated text to us as an 'alternative' version. Here, then, the Revisers had a notable opportunity of correcting a defect of the A. V. They have refused to take it. Why? Because to render by the 'The Virgin' would lead the reader's mind along the line of Christian tradition, and suggest her whom 'among women' Christendom has marked out for that title. Thus although the Hebrew and LXX (*ἡ παρθένος*) text agree, our Revisers efface their irrefragable testimony, or faintly whisper it in the margin as an 'alternative!'

Thus the lines of evidence in omission and commission concur to convict of faithlessness. I say again, Can any sane mind believe that these results, proceeding from such a phalanx of scholars after such a protracted incubation, are other than *designed*? I should be glad for the sake of the men, not a few, whose names I honour among them, to think so, if I could. In short, Sir, our modern work of text-revision ominously resembles that of church restoration—full of petty triumphs of phrase and detail, while the spirit of sublime harmony which reigned in the original is gone.

HENRY HAYMAN, D.D.

P.S.—I should like to add, why, having sold the N. T. by cartloads and shiploads, as is believed, three years ago, do the publishers now refuse (save, I believe, in the most costly edition) to sell the O. T. separate? I, and I suppose thousands more, have thus been forced to buy the N. T. twice over, or forego the Old. Do the publishers deem a traffic in the material vehicle of the Divine Word exempt from the ordinary rules of commercial equity? Has any 'American Company' suggested to these hitherto highly reputable firms this piece of commercial 'smartness'? If I sent my horse to the village blacksmith to be shod all round, and he was only able on the instant to get the fore-shoes ready, and I sent him next week to have the job completed, and the farrier then refused to do so unless I purchased an *entire set of four new shoes*, I should hold him for a knave. Where is the difference? Only in the material,—perishable iron in the one case, the noblest monument of human language in the other. To such practice the phrase of St. Paul, in 2 Cor. ii. 17, *καπηλεύοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ*, in a degraded sense, is fairly applicable.

BELLS AND BELL-RINGING.

5120 Changes of Treble Bob Major.

2 3 4 5 6	M.	B.	W.	H.	M.	B.	W.	H.
6 2 5 3 4	—	2	2		6 5 3 2 4	2	—	1 1
3 5 2 6 4		2	2		2 4 6 5 3		—	2
6 4 5 2 3	2	—	2		4 5 2 3 6		—	
6 4 2 3 5		—	1		5 3 2 4 6	1	—	
3 5 6 4 2		—	2		3 4 2 5 6	1	—	
5 4 3 2 6		—			4 3 6 5 2		—	1 2
4 2 3 5 6	1	—			3 5 4 2 6		—	
3 2 5 4 6	1	—	1		5 2 4 3 6	1	—	
4 3 5 2 6	1	—	2		2 3 4 5 6	1	—	

The above peal is with the 6th three times wrong in 5-6, twelve times wrong behind, and eleven times at home; also ten courses at home.

* In looking up my manuscript of the peal, I find that a course-end was wrong in the 5376 in your issue of last week; it was my fault. The 11th course-end should be 2 4 6 5 3, and not 2 6 5 4 3.

Sowerby, Yorkshire.

WILLIAM SOTTANSTALL.

A One-Part Peal of 720 Bob Minor.

2 3 4 5 6	S	2 6 5 3 4	S	3 4 2 5 6	S	5 4 6 2 3
3 5 2 6 4	S	6 2 3 4 5	S	4 5 3 6 2	S	4 5 2 3 6
S 5 3 6 4 2	S	2 6 4 5 3	S	5 6 4 2 3	S	5 4 3 6 2
S 3 5 4 2 6	S	6 5 2 3 4	S	6 2 5 3 4	S	4 6 5 2 3
S 5 3 2 6 4	S	5 6 3 4 2	S	2 3 6 4 5	S	6 4 2 3 5
3 6 5 4 2	S	6 4 5 2 3	S	3 2 4 5 6	S	4 6 3 5 2
S 6 3 4 2 5	S	4 6 2 3 5	S	2 3 5 6 4	S	6 5 4 2 3
S 3 6 2 5 4	S	6 4 3 5 2	S	3 2 6 4 5	S	5 2 6 3 4
S 6 3 5 4 2	S	4 5 6 2 3	S	2 4 3 5 6	S	2 5 3 4 6
S 3 6 4 2 5	S	5 4 2 3 6	S	4 2 5 6 3	S	5 2 4 6 3
S 6 3 2 5 4	S	4 3 5 6 2	S	2 4 6 3 5	S	2 5 6 3 4
3 5 6 4 2	S	3 4 6 2 5	S	4 2 3 5 6	S	5 2 3 4 6
S 5 3 4 2 6	S	4 3 2 5 6	S	2 5 4 6 3	S	2 4 5 6 3
3 2 5 6 4	S	3 4 5 6 2	S	5 6 2 3 4	S	4 2 6 3 5
2 6 3 4 5	S	4 3 6 2 5	S	6 5 3 4 2	S	2 3 4 5 6
S 6 2 4 5 3						

EDWARD FRANCIS, Diss.

Proposed Memorial to the late Rev. H. T. Ellacombe.

In consequence of the suggestion of the Rev. Jno. Barrett-Lennard, rector of Crawley, Sussex, which recently appeared in the *Standard*, that a memorial to the late Rev. H. T. Ellacombe be placed in the church at Clyst St. George, subscriptions are invited from all ringers and lovers of the art. When we remember how much Mr. Ellacombe has done towards the reform of, per-

haps, the most neglected portion of our churches, it seems not unlikely that there may be many who would be glad to forward such a proposal.

Subscriptions and suggestions may be sent to the Rev. C. R. Chope, Clyst St. George, who has kindly consented to become Treasurer for the time being.

The Oxford Diocesan Guild at Drayton.

On Saturday, the 15th inst., a Quarter-peal of Double Norwich Court Bob Major was rung in 43 mins. F. Williamson, 1; W. Baston, 2; J. W. Washbrook, 3; C. Hounslow, 4; W. Smith, 5; J. Field, 6; A. Thomas, 7; Rev F. E. Robinson (composer and conductor), 8. Tenor, 9½ cwt.

The Hitchin (Herts) Ringers' Annual Excursion.

On Monday, the 10th inst., the St. Mary's Bell-ringers, with their captain, Mr. William Allen, went for their annual excursion. On their arrival in London they attended service at St. Paul's Cathedral, after which they were shown by Mr. Haworth (one of the St. Paul's ringers) over all the interesting parts of the building. After partaking of a substantial dinner the party took a trip on the Thames to Chelsea, and greatly amused the passengers by some change-ringing on the hand-bells. They next visited the Inventories Exhibition, where they had tea, and greatly enjoyed the playing of the Coldstream Guards' Band and the Royal Engineers. After seeing the illuminations the party returned home, greatly pleased with their day's outing.

On Monday, the 17th inst., eight members of the St. Mary's Society rang, for practice, 336 and 168 Grandsire Triples. J. Randall, 1; J. Hare, 2; F. Furr, 3; H. Buckingham, 4; A. Squires, 5; S. Hare, 6; W. Allen (conductor), 7; J. Foster, 8.

CHANGE-RINGING.

At All Saints', West Bromwich, Staffordshire.

On Saturday, the 15th inst., the following members of the St. Martin's Society of Change-ringers, Birmingham, rang the late J. B. Lates' peal of 5040 Stedman's Triples in 3 hrs. S. Reeves (conductor), 1; J. Buffery, 2; T. Reynolds, 3; H. Bastable, 4; A. Jones, 5; W. R. Small, 6; J. Saunders, 7; H. Hipkiss, 8. Tenor, 14 cwt. This peal, which was now rung for the first time, was composed about 1850, and has a single in each of the first two courses.

At St. Laurence's, North Wingfield, Chesterfield.

On Tuesday, the 18th inst., six six-scores of Bob Doubles were rung in 29 mins., each called differently. A. Bannister, 1; G. Beresford, 2; G. Tarlton, 3; T. Allibone (conductor), 4; T. Day, 5; W. Hopkinson, 6. Tenor 18½ cwt., in F.

At Gosberton, Lincolnshire.

On Saturday, the 15th inst., several six-scores of Grandsire and Bob Doubles were rung:—J. Burrows and G. Farr (Gosberton); J. S. Wright, R. Creasey, and E. Quinton (Spalding); and C. A. Clements and J. R. Jerram (Salisbury). Tenor, 20 cwt.

At Bourne Abbey, Lincolnshire.

On Monday, the 17th inst., 360 London Single Rob were rung. J. T. Ball, 1; J. T. Wooley, 2; T. Taylor, 3; C. A. Clements (Salisbury), 4; F. W. Flatters (conductor), 5; J. R. Jerram, 6. Tenor, 15 cwt. Also 216 Bob Minor by the same, except R. Sharpe, 6.

MUFFLED PEALS IN MEMORY OF THE LATE MR. ELLACOMBE.

At St. John the Evangelist's, Pimlico, London.

On Thursday, the 13th inst., a half-muffled funeral peal was rung, with the usual whole-pull and stand, as a last mark of respect to the memory of the Rev. H. T. Ellacombe. T. E. Dawe (conductor), 1; R. Woodley, 2; G. T. McLaughlin, 3; J. H. Martyn, 4; J. T. Gover, 5; J. M. Hayes, 6; R. A. Sparkes, 7; C. F. Winny, 8. Tenor, 10½ cwt., in G.

At St. Paul's, Spalding, Lincolnshire.

On Thursday, the 13th inst., a muffled peal, whole pull and stand, was rung as a last mark of respect to the memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. C. Quinton, 1; R. Skeef, 2; C. A. Clements (of Salisbury), 3; E. Quinton, 4; R. Creasey, 5; J. R. Jerram, 6; J. W. Creasey, 7; T. Quinton, 8. Tenor, 15 cwt.

At St. George the Martyr, Southwark.

On Friday, the 14th inst., eight members of the Society of Southwark Youths rang a muffled peal as a last mark of respect to the memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. W. Pritchett, 1; H. Gummer, 2; W. H. Blackaby, 3; G. Woodage, 4; F. Perrin, 5; H. Welch, 6; H. Langdon, 7; J. Sumers, 8. Conducted by Mr. G. Woodage, steeple-keeper. The bells were rung whole-pulls and stand, &c.

At St. Mary-le-Bow, Cheapside, London.

On Friday, the 14th inst., twelve members of the Ancient Society of College Youths (of which he was a member) rang a peal, with the bells half-muffled, in memory of the Rev. H. T. Ellacombe:—Messrs. Haley, sen. (conductor), Rowbotham, Pettit, Muskett, Haworth, Mash, Winny, Smith, Wood, Horrex, Dawe, and Hayes. Tenor, 5½ cwt.

The Raunds, Wellingborough, and District Society of Church Bell-ringers.

On Saturday, the 15th inst., some of the Raunds ringers rang a half-muffled touch as a tribute of respect to the memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. Two 700's, one of Oxford Bob Minor, and Court Single, in 57 mins. A. Coles, 1; F. Gilbert, 2; R. Pendred, 3; W. Hall, 4; J. Willmott, 5; H. Stubbs (conductor), 6.

At St. Botolph's, Heene, Sussex.

On Sunday, the 16th inst., the Guild rang a muffled peal, being the first on these bells, in memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. A. Smith (in the absence of H. Hodges), 1; A. Standing, 2; W. Hill, 3; F. Standing, 4; M. Streeter, 5; E. Hart, 6; R. Newman, 7; J. Standing, 8.

At All Saints', Carshalton, Surrey.

On Sunday, the 16th inst., after evening service, as a tribute of respect to the memory of the late Rev. H. T. Ellacombe, a half-muffled peal was rung by six of the local company, assisted by Mr. E. Hollins. H. Lubbock (conductor), 2; H. Brooks, 3; H. T. James, 4; W. E. Warn, 5; E. Hollins, 6; C. Buckingham, 7; C. Everest, 8. Tenor, 12½ cwt., in G sharp.

At St. Mary's, Eassey, Kent.

On Monday, the 17th inst., a muffled peal was rung in memory of the Rev. H. T. Ellacombe.

We have much pleasure in giving the following particulars respecting the bells of St. Mary's Church, Eassey, Kent:—

Treble.—'Robert Mot made me, 1584.' 7 cwt. (Flourished in London from 1570 to 1603, and died in Whitechapel.)

Second.—'Johannes Clarke Hanc fecit Campanam, 1609. William Idley and Thomas Whitfyld, Church Wardens.' 8 cwt. (Chertsey Founder. Letting similar to the Eldridges of Chertsey.)

Third.—'Henry Wilnar made me, 1629.' 10½ cwt. (Kentish Founder. Foundry at Borden, near Feversham, 1600 to 1670. Father and Son.)

Fourth.—'Mr. Thos. Rammell, Ch: Warden. Richard Phelps made me, 1734.' 14 cwt. (Belonged to Whitehall Foundry: died in 1738.)

Fifth.—'Thomas Kite, Wm. Filpott, Ch: Wardens. Robert Catlin fecit, 1740.' 18 to 20 cwt. E flat. (Reading Foundry.)

At the Parish Church, Chorley, Lancashire.

On Tuesday, the 18th inst., a muffled peal of 720 Plain Bob Minor was rung in 28 min., in memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. H. Gartside (conductor), 1; W. Heaps, 2; J. Marsden, 3; A. Whalley, 4; G. Gartside, 5; J. Worthington. Tenor, 11 cwt.

At All Saints', Gainsborough, Lincolnshire.

On Tuesday, the 18th inst., eight members of the North Lincolnshire Association rang in 49 mins. a quarter peal (1260 changes) of Grandshire Triples, with the bells deeply muffled, as a tribute of respect to the memory of the late Rev. H. T. Ellacombe. J. Pattison, 1; F. W. Atkinson, 2; M. W. Ashton, 3; J. C. Tinker, 4; W. Pattison, 5; C. Brewin, 6; W. D. Tinker (conductor), 7; T. Hollinsworth, 8. Tenor, 20 cwt.

* * Besides the above, and those already reported, muffled peals have been rung at St. Sidwell's, Exeter; at Duffield, Derbyshire; at St. Martin's, Salisbury, &c.

NOTICE.—The ringers of the hand-bell peal reported in last week's number were stationed as follows:—McLaughlin, Winny, Gover, and Rodgers.

CORRESPONDENCE.

'Society of the Treasury of God.'

Motto: 'Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in My house, and prove Me now herewith, saith the Lord of hosts, if I will not open you the windows of Heaven and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.'—Mat. iii, 10.

SIR,—The birth of the Parent Society in the Mother Church, of which we hope some day to be a branch, seems as far off as ever. My first letter in your columns (April 1884) advocating a new Society called forth several encouraging replies, but the announcement of the Society having been started in America has apparently created no interest whatever. Last Advent we began with ten tithe-payers; we now hope* to make a fresh beginning with ten Associate parishes. I send you our rules, in hopes that we may meet with some who will join us in other parts of the empire. I know of one priest of the American Church who refused to take any care of souls on 'mercantile principles'; for some time he had to wait, but at last a country parish was willing to make experiment of God's system of Finance, and for fifteen years they have worked on it with great satisfaction. A Presbyterian pastor states in a tract that he commenced with 180 members—not one wealthy; in two years and a half his congregation paid him a salary of \$2000 a-year, and an average of \$10.78 per head for benevolent purposes. Why cannot we do the same? The Nonconformists are very far ahead of us in proportionate giving, and the Rev. Thos. Dickson, M.A., of Dundee, will supply your readers with tracts written from the Presbyterian point of view. I hope shortly to have some arguments drawn from the doctrine and history of our own Church. Mr. Dickson publishes a monthly paper under the same name as our Society.

C. A. B. POCOCK, Com. R.N., Hon. Organizing Secretary,
Brockville, Ontario, Canada.

The York City Churches.

SIR,—Your correspondent, 'Fas anti Nefas,' appears to confuse two different things. Passing by the strange inconsistency of saying in one letter that the scheme may well be unpopular, and in the next that we should not seek after plans merely because they are popular, the case he proposes is not pertinent. It would be manifestly unfair and improper to rob a village to aid the Church-work of a great town with which it had no connexion, but in the late scheme it was proposed (with due regard to vested interests) to help the city of York to benefit itself and further its own efficiency by a wise and careful redistribution of its parishes, which had become, so to speak, 'lop-sided,' as has been done in the case of other towns. It is one thing to rob villages to assist places with which they have no community of interest, and quite another to

help those places to benefit themselves. This correspondent suggests the reflection how much more some people seem to value buildings than men, but, having submitted my own view, I beg to withdraw from further participation in it.

Brompton, Northallerton.

F. W. HARPER, JUNR.

Supplement to the Church Catechism.

SIR,—Allow me to inform your correspondent, 'A. E. Meredith,' that my supplement to the Church Catechism, about which he inquires, consists only of nine additional questions and answers (having reference to the Threefold Ministry and to Confirmation), and is printed upon a card, which may be obtained from Messrs. Grant, Booksellers, 107 Princes Street, Edinburgh, at the price of 1s. 6d. per hundred.

C. WORDSWORTH, Bishop of St. Andrews.

The Female Characters of the Bible.

SIR,—Can any of your readers recommend me a book on the Female Characters of the Bible, written in an interesting style, suitable as the basis of lessons for a Bible Class of young women?

VICAR'S WIFE.

[Dean Burgon's *Servants of the Bible* would be a suitable volume.—
ED. C. B.]

Home for Ladies of Infirm Health, Summertown, Oxford.

SIR,—You were kind enough this time last year to insert an appeal from us on behalf of our 'Home for Ladies of Infirm Health,' for which we were very grateful to you. I venture to ask if you will kindly repeat the same goodness this year, for we are sadly in need of funds. We occasionally get rich cases in, whose payments go towards assisting in the maintenance of their less fortunate sisters in Christ; but these are only casual cases, who come for a while for rest and care, and then go away; and are, therefore, not to be depended upon. Hence, the whole burden of the Home devolves upon the private means of the ladies who conduct it; and this is a very severe strain on them, and more sometimes than they can well bear. At this present time there is not a single patient capable of bearing more than half her support, and some not even that. We are sadly in need of 26l., to clear up every debt to this present date. If some of your kind readers who have means and to spare would give ear to our pleading and help us in this matter—or if others, who have little to give of this world's goods, would send us, even if it were only a dozen postage stamps, or would come forward and help to collect for the Home, and all give us their prayers—they may be quite sure they will not be forgotten in ours—nor by Heaven. The Vicar of Summertown is our chaplain, and we are working under the sanction of the Bishop of the diocese. Any inquiries or information desired I shall be willing to forward on application.

SARAH, Sec.

We shall be admitting on Monday next the last case we can possibly admit on our own private means; and this is a great struggle; and yet letters come daily begging for admittance.

The Cholera in Spain.

SIR,—The present sufferings, almost unprecedented in modern times, of the Spanish nation under the dire ravages of cholera, impress still more forcibly upon one's mind the urgent need for greater catholicity in our religion, for the increased elasticity of our services, for which good Canon Venables is so earnestly and perseveringly contending. England is always ready to relieve distress, whether at home or abroad; but while her money contributions overflow from the Mansion House at the call of suffering, no prayers, at any rate for other nationalities and religions, arise from her churches. Would not her alms be thrice blessed, and true religion be advanced in her midst throughout the world, if they were sanctified by public prayer in her churches? No doubt all individual Christians feel it to be their duty and privilege to intercede privately for all in distress, and probably the larger number of Dissenting congregations offer prayers for any suffering people of whatever creed. That the Church of England cannot do so without episcopal authority for due form, and that these even are never put forth except for home troubles, does seem a reproach.

A CONSTANT READER.

Mrs. HAMILTON.—The Rev. J. F. Norton (address Ainstable, Penrith) will send you, on application, a prospectus of the Bible Reading Union.

'L. H. B.' would be glad to know if *Church Bells* has reached Mr. Collinson, P. O. Scotia, Ontario, Canada. It has been sent to him for some time.

NOTICE TO SUBSCRIBERS.

Monthly Parts, price 6d., are well suited to send to Churchmen resident abroad.

One Year's Subscription for a Single Copy, direct from the Office ... 6s. 6d.

Six Months' ditto ... 3s. 6d.

Three Months' ditto ... 2s. 0d.

Postal Orders payable to H. A. Lane, Esq., at Post Office, 407 Strand.

* * Specimen Copies can be sent from the Office, price 13d., post free to any address. By this means Subscribers can make '*Church Bells*' known in new quarters, and so increase the usefulness of the paper.

SUBSCRIPTIONS MUST BE PREPAID.

TO ADVERTISERS.

THE SCALE OF CHARGES IS AS FOLLOWS:—

First 3 lines or under		£0 1 0	One Column		£2 10 0
Every additional line (7 words)		0 6	Do. on Front Page		2 2 0
In the middle of the Paper, per inch	0 15 0		One Page		7 7 0
Back Page		£3 8 0			

SPECIAL TERMS FOR A SERIES OF INSERTIONS. ALL SMALL AND SINGLE ADVERTISEMENTS MUST BE PREPAID. OTHER ACCOUNTS QUARTERLY.

* * Advertisements to secure insertion in the current Number should reach the Office—12 SOUTHAMPTON STREET, STRAND, LONDON, W.C.—by Thursday morning at latest.